



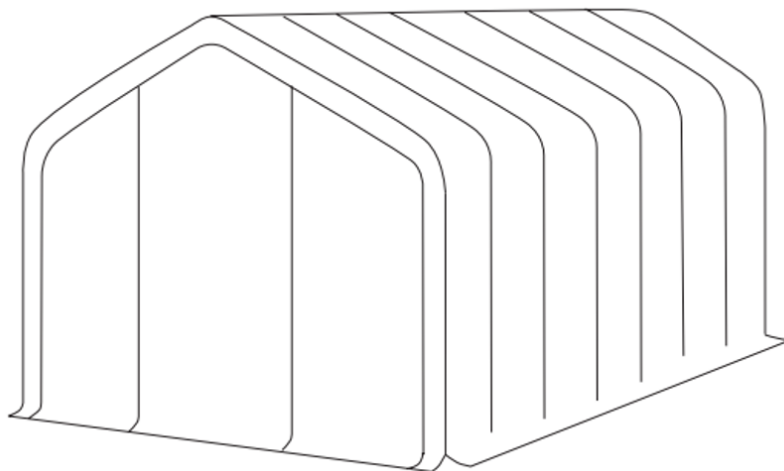
MOBILNÍ GARÁŽ / MOBILNÁ GARÁŽ

MOBILE GARAGE / MOBILGARÁZS / GARAŻ

MOBILNY

4x8m PVC

Návod k montáži a použití
Návod na montáž a použitie
Montage- und Gebrauchsanleitung
Szerelési és használati útmutató
Instrukcja montażu i użytkowania
Assembly and user manual



Ambitent s.r.o. | www.ambitent.cz

Úvod / Úvod / Einleitung / Bevezetés / Wprowadzenie / Introduction

CZ	Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku a vítáme Vás u společnosti Ambitent s.r.o. Věříme, že Vám naše mobilní garáž přinese mnoho užitku.
SK	Blahoželáme Vám ku kúpe nového výrobku a vítame Vás v spoločnosti Ambitent s.r.o. Veríme, že Vám naša mobilná garáž prinesie veľa užitku.
DE	Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produkts und willkommen bei Ambitent s.r.o. Wir wünschen Ihnen viel Freude und Nutzen mit Ihrer mobilen Garage.
HU	Gratulálunk új termék megvásárlásához, és üdvözljük az Ambitent s.r.o. ügyfelei között. Reméljük, hogy mobilgarázs hosszú ideig hasznos lesz Önnek.
PL	Gratulujemy zakupu nowego produktu i witamy w gronie klientów Ambitent s.r.o. Mamy nadzieję, że garaż mobilny będzie Państwu dobrze służył.
EN	Congratulations on purchasing your new product and welcome to Ambitent s.r.o. We hope your mobile garage will serve you well.

O výrobku / O výrobku / Über das Produkt / A termékéről / O produkcie / About the product

CZ	S naší plachtovou mobilní garáží se Vám otevírají nové možnosti. Mobilní garáž nabízí několik výhod současně:
SK	S našou plachtovou mobilnou garážou získate nové možnosti. Mobilná garáž ponúka niekoľko výhod naraz:
DE	Mit unserer mobilen Planengarage eröffnen sich Ihnen neue Möglichkeiten. Sie bietet mehrere Vorteile zugleich:
HU	Ponyvás mobilgarázsunk új lehetőségeket kínál. A mobilgarázs egyszerre több előnnyel rendelkezik:
PL	Nasz mobilny garaż plandekowy otwiera nowe możliwości i zapewnia kilka korzyści jednocześnie:
EN	Our mobile tarpaulin garage opens up new possibilities and offers several advantages at once:

CZ	TVORBA GARÁŽOVÝCH PROSTOR - Nová garáž vytvoří dostatek prostoru pro uschování auta, zboží nebo jiného potřebného zařízení.
SK	VYTVORENIE GARÁŽOVÉHO PRIESTORU - Nová garáž poskytne dostatok priestoru na uloženie auta, tovaru alebo iného potrebného vybavenia.
DE	GARAGENRAUM SCHAFFEN - Ihre neue Garage bietet ausreichend Platz für Ihr Fahrzeug, Waren oder andere benötigte Ausrüstung.
HU	GARÁZTÉR KIALAKÍTÁSA - Az új garázs elegendő helyet biztosít autó, áru vagy más szükséges berendezés tárolására.
PL	DODATKOWA PRZESTRZEŃ GARAŻOWA - Nowy garaż zapewnia miejsce na samochód, towary lub inne potrzebne wyposażenie.
EN	CREATE GARAGE SPACE - Your new garage provides ample space for a car, goods or other equipment.

CZ	GARÁŽ POSTAVTE KAMKOLIV - Není potřeba betonový základ; garáž lze postavit na jakémkoliv vhodném rovném povrchu.
SK	GARÁŽ POSTAVTE KDEKOLVEK - Nie je potrebný betónový základ; garáž možno postaviť na akomkoľvek vhodnom rovnom povrchu.
DE	FLEXIBEL AUFSTELLBAR - Ein Betonfundament ist nicht erforderlich; die Garage kann auf jedem geeigneten ebenen Untergrund aufgebaut werden.
HU	SZINTE BÁRHOL FELÁLLÍTHATÓ - Nincs szükség betonalapra; a garázs bármilyen megfelelő, sík felületen felállítható.
PL	MOŻLIWOŚĆ USTAWIENIA W DOWOLNYM MIEJSCU - Betonowy fundament nie jest potrzebny; garaż można ustawić na każdym odpowiednim równym podłożu.
EN	INSTALL IT ALMOST ANYWHERE - No concrete foundation is required; the garage can be installed on any suitable level surface.

CZ	POSTAVTE A NECHTE STÁT - Garáž je určena k celoročnímu použití. Vždy však dodržujte pokyny k ukotvení a údržbě.
SK	POSTAVTE A NECHAJTE STÁŤ - Garáž je určená na celoročné používanie. Vždy však dodržiavajte pokyny na ukotvenie a údržbu.
DE	AUFBAUEN UND STEHEN LASSEN - Die Garage ist für den ganzjährigen Einsatz vorgesehen. Beachten Sie stets die Hinweise zu Verankerung und Wartung.
HU	ÁLLÍTSA FEL ÉS HAGYJA ÁLLVA - A garázs egész éves használatra készült. Mindig tartsa be a rögzítésre és karbantartásra vonatkozó utasításokat.
PL	MONTAŻ NA CAŁY ROK - Garaż jest przeznaczony do użytkowania przez cały rok. Zawsze przestrzegaj instrukcji kotwienia i konserwacji.
EN	SET IT UP AND LEAVE IT STANDING - The garage is designed for year-round use. Always follow the anchoring and maintenance instructions.

CZ	GARÁŽ MŮŽETE STĚHOVAT - V případě potřeby lze garáž rozmontovat a přemístit na jiné místo.
SK	GARÁŽ MÔŽETE PREMIESTNIŤ - V prípade potreby možno garáž rozobrať a premiestniť na iné miesto.
DE	DIE GARAGE IST VERSETZBAR - Bei Bedarf kann die Garage demontiert und an einem anderen Ort wieder aufgebaut werden.
HU	A GARÁZS ÁTHELYEZHETŐ - Szükség esetén a garázs szétszerelhető és másik helyen újra felállítható.
PL	GARAŻ MOŻNA PRZENOSIĆ - W razie potrzeby garaż można zdemontować i ustawić w innym miejscu.
EN	THE GARAGE CAN BE MOVED - If necessary, it can be dismantled and reassembled in another location.

Důležitá upozornění / Dôležité upozornenia / Wichtige Hinweise / Fontos figyelmeztetések / Ważne informacje / Important information

CZ	Před montáží a používáním garáže si pozorně přečtete tento návod a uschovejte jej pro pozdější použití.
SK	Pred montážou a používaním garáže si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho na neskoršie použitie.
DE	Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Nutzung der Garage sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.
HU	A garázs összeszerelése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.
PL	Przed montażem i użytkowaniem garażu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania.
EN	Read this manual carefully before assembling and using the garage, and keep it for future reference.
CZ	Zvolte rovný podklad vhodný pro zamýšlené použití a místo, kde nefouká silný vítr. Pro lepší stabilitu zvažte dodatečné ukotvení, které zakoupíte na www.ambitent.cz . Při montáži na tvrdém podkladu použijte vhodný kotvicí materiál podle typu povrchu (např. kotvy do betonu nebo závitové tyče s chemickou kotvou).
SK	Zvoľte rovný podklad vhodný na zamýšľané použitie a miesto, kde nefúka silný vietor. Pre lepšiu stabilitu zvážte dodatočné ukotvenie, ktoré zakúpíte na www.ambitent.sk . Pri montáži na tvrdom podklade použite vhodný kotviaci materiál podľa typu povrchu (napr. kotvy do betónu alebo závitové tyče s chemickou kotvou).
DE	Wählen Sie einen ebenen, für den vorgesehenen Zweck geeigneten Untergrund und einen windgeschützten Standort. Für zusätzliche Stabilität empfiehlt sich eine zusätzliche Verankerung. Bei der Montage auf festem Untergrund ist ein zum Untergrund passendes Verankerungsmaterial zu verwenden (z. B. Betonanker oder Gewindestangen mit Verbundmörtel).
HU	A tervezett használatához megfelelő, sík talajt és erős szélőtől védett helyet válasszon. A nagyobb stabilitás érdekében fontolja meg kiegészítő rögzítés használatát. Kemény talajra történő szerelésnél a felület típusának megfelelő rögzítőanyagot használjon (például betonhorgonyt vagy vegyi dübelrel rögzített menetes szárat).
PL	Należy wybrać równe podłoże odpowiednie do planowanego zastosowania oraz miejsce osłonięte od silnego wiatru. Dla większej stabilności warto zastosować dodatkowe kotwienie. Przy montażu na twardym podłożu należy użyć mocowań odpowiednich do rodzaju nawierzchni (np. kotew do betonu lub prętów gwintowanych z kotwą chemiczną).
EN	Choose a level surface suitable for the intended use and a location protected from strong winds. Consider additional anchoring for greater stability. When installing on a hard surface, use anchoring hardware appropriate for the surface, such as concrete anchors or threaded rods with chemical anchors.
CZ	Dodržujte uvedené pokyny, používejte pouze dodané materiály a díly nijak neupravujte. Při montáži dodržte všechny popsané kroky. Náhradní díly skladujte mimo dosah dětí.
SK	Dodržiavajte uvedené pokyny, používajte iba dodané materiály a diely nijako neupravujte. Pri montáži dodržte všetky opísané kroky. Náhradné diely skladujte mimo dosahu detí.
DE	Befolgen Sie die angegebenen Hinweise, verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Materialien und verändern Sie die Teile nicht. Halten Sie bei der Montage alle beschriebenen Schritte ein. Ersatzteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
HU	Tartsa be az útmutatásokat, kizárólag a mellékelt anyagokat használja, és ne alakítsa át az alkatrészeket. Az összeszerelés során kövesse az összes leírt lépést. A pótalkatrészeket gyermekektől elzárva tárolja.
PL	Należy przestrzegać podanych wskazówek, używać wyłącznie dostarczonych materiałów i nie modyfikować części. Podczas montażu należy wykonać wszystkie opisane kroki. Części zamienne przechowywać poza zasięgiem dzieci.

EN

Follow the instructions, use only the supplied materials and do not modify any parts. Complete all described assembly steps. Store spare parts out of reach of children.

Životní prostředí / Životné prostredie / Umweltschutz / Környezetvédelem / Ochrona środowiska / Environment

CZ	Chraňte životní prostředí: mobilní garáž ani její části nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte je k recyklaci na oficiálním sběrném místě nebo se obraťte na výrobce či autorizovaného prodejce.
SK	Chrňte životné prostredie: mobilnú garáž ani jej časti nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich na recykláciu na oficiálnom zbernom mieste alebo sa obráťte na výrobcu či autorizovaného predajcu.
DE	Schützen Sie die Umwelt: Entsorgen Sie die mobile Garage oder deren Teile nicht über den Hausmüll. Bringen Sie sie zu einer offiziellen Sammelstelle oder wenden Sie sich an den Hersteller bzw. einen autorisierten Händler.
HU	Óvja a környezetet: a mobilgarázst és alkatrészeit ne dobja a kommunális hulladékba. Adja le hivatalos gyűjtőhelyen újrahasznosításra, vagy forduljon a gyártóhoz, illetve hivatalos forgalmazóhoz.
PL	Chroń środowisko: nie wyrzucaj garażu mobilnego ani jego części do odpadów komunalnych. Przekaż je do recyklingu w oficjalnym punkcie zbiórki albo skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym sprzedawcą.
EN	Protect the environment: do not dispose of the mobile garage or its parts with household waste. Take them to an official recycling collection point or contact the manufacturer or an authorised dealer.

Před prvním použitím / Pred prvým použitím / Vor dem ersten Gebrauch / Az első használat előtt / Przed pierwszym użyciem / Before first use

CZ	Vyhledejte rovný podklad. Vybalte krabice a podle seznamu zkontrolujte, že nechybí žádné díly. Kovové díly jsou z výroby chráněny tenkým olejovým filmem, který není zdravotně závadný. Před montáží zbytky oleje z trubek setřete hadrem.
SK	Vyhľadajte rovný podklad. Vybalte škatule a podľa zoznamu skontrolujte, či nechýbajú žiadne diely. Kovové diely sú z výroby chránené tenkým olejovým filmom, ktorý nie je zdravotne škodlivý. Pred montážou zvyšky oleja z rúrok utrite handrou.
DE	Suchen Sie einen ebenen Untergrund. Packen Sie die Kartons aus und prüfen Sie anhand der Teileliste, ob alle Teile vorhanden sind. Die Metallteile sind werkseitig mit einem dünnen, gesundheitlich unbedenklichen Ölfilm geschützt. Wischen Sie Ölrückstände vor der Montage mit einem Tuch von den Rohren ab.
HU	Keressen sík talajt. Bontsa ki a dobozokat, és az alkatrészelista alapján ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e. A fém alkatrészeket gyárilag vékony, egészségre ártalmatlan olajréteg védi. Szerelés előtt törölje le az olajmaradványokat a csövekről.
PL	Znajdź równe podłoże. Rozpakuj kartony i sprawdź według listy, czy nie brakuje żadnych części. Elementy metalowe są fabrycznie zabezpieczone cienką, nieszkodliwą dla zdrowia warstwą oleju. Przed montażem wytrzyj pozostałości oleju z rur szmatką.
EN	Find a level surface. Unpack the boxes and use the parts list to check that nothing is missing. The metal parts are protected at the factory by a thin, harmless oil film. Wipe any oil residue from the tubes with a cloth before assembly.

Záruka a zákaznický servis / Záruka a zákaznický servis / Garantie und Kundendienst / Garancia és ügyfélszolgálat / Gwarancja i obsługa klienta / Warranty and customer service

CZ	Budete-li potřebovat další informace nebo pokud se vyskytnou jakékoli problémy, kontaktujte prosím náš zákaznický servis e-mailem na adrese info@ambitent.cz , nebo telefonicky na čísle +420 772 000 111 .
SK	Ak budete potrebovať ďalšie informácie alebo ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, kontaktujte prosím náš zákaznický servis e-mailom na adrese info@ambitent.sk , alebo telefonicky na čísle +421 944 661 150 .
DE	Sollten Sie weitere Informationen benötigen oder Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte per E-Mail an unseren Kundenservice unter info@ambitent.de , oder telefonisch unter 0174/6008789 .
HU	Amennyiben további információkra van szüksége, vagy problémák merülnek fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal e-mailben a info@ambitent.hu címen, vagy telefonon a +36 707 271 990 .
PL	Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub wystąpią jakiegokolwiek problemy, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta e-mailem pod adresem info@ambitent.cz , lub telefonicznie pod numerem +420 772 000 111 .
EN	If you need further information or encounter any problems, please contact our customer service by email at info@ambitent.cz , or by phone at +420 772 000 111 .

Dodavatel / Dodávateľ / Lieferant / Szállító / Dostawca / Supplier

Ambitent s.r.o.

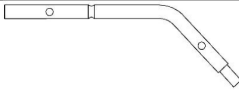
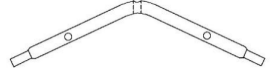
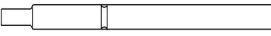
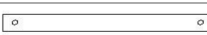
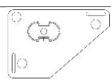
Dělnická 1302 | Jičín, 506 01 | Česká republika

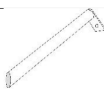
e-mail: info@ambitent.cz | tel: **+420 772 000 111** | www.ambitent.cz

DIČ / IČ DPH / USt-IdNr. / EU adószám / NIP UE / VAT ID: CZ03440818

GPS: 50.42769, 15.36567

Obsah dílů v balení / Obsah dielov v balení / Lieferumfang / A csomag alkatrészei / Zawartość opakowania / Parts included

Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / St.
1		CZ Boční oblouk 1606 mm SK Bočný oblúk 1606 mm DE Seitenbogen 1606 mm HU Oldalsó ív 1606 mm PL Łuk boczny 1606 mm EN Side arch 1606 mm	10
2		CZ Štítový oblouk 1122 mm SK Štítový oblúk 1122 mm DE Giebelbogen 1122 mm HU Oromív 1122 mm PL Łuk szczytowy 1122 mm EN Gable arch 1122 mm	5
3		CZ Střešní tyč 920 mm SK Strešná tyč 920 mm DE Dachstange 920 mm HU Tetőrúd 920 mm PL Drążek dachowy 920 mm EN Roof bar 920 mm	10
4		CZ Střešní výztuha 1805 mm SK Strešná výstuha 1805 mm DE Dachstrebe 1805 mm HU Tetőmerevítő 1805 mm PL Wzmocnienie dachu 1805 mm EN Roof brace 1805 mm	5
5		CZ Noha - střední část 1857 mm SK Noha - stredná časť 1857 mm DE Bein - Mittelteil 1857 mm HU Láb - középső rész 1857 mm PL Noga - część środkowa 1857 mm EN Leg - middle section 1857 mm	10
6		CZ Noha - spodní část s dírou navíc 750 mm SK Noha - spodná časť s ďalším otvorom 750 mm DE Bein - Unterteil mit Zusatzbohrung 750 mm HU Láb - alsó rész kiegészítő furattal 750 mm PL Noga - dolna część z dodatkowym otworem 750 mm EN Leg - lower section with extra hole 750 mm	10
7		CZ Boční výztuha Ø 38 mm, 2066 mm SK Bočná výstuha Ø 38 mm, 2066 mm DE Seitenstrebe Ø 38 mm, 2066 mm HU Oldalmerevítő Ø 38 mm, 2066 mm PL Wzmocnienie boczne Ø 38 mm, 2066 mm EN Side brace Ø 38 mm, 2066 mm	27
8		CZ Boční výztuha Ø 38 mm, 2014 mm SK Bočná výstuha Ø 38 mm, 2014 mm DE Seitenstrebe Ø 38 mm, 2014 mm HU Oldalmerevítő Ø 38 mm, 2014 mm PL Wzmocnienie boczne Ø 38 mm, 2014 mm EN Side brace Ø 38 mm, 2014 mm	9
9		CZ Vypínací tyč do plachty Ø 25 mm, 1850 mm SK Napínacia tyč do plachty Ø 25 mm, 1850 mm DE Spannstange für Plane Ø 25 mm, 1850 mm HU Ponyvafeszítő rúd Ø 25 mm, 1850 mm PL Pręt napinający plandekę Ø 25 mm, 1850 mm EN Tarpaulin tensioning bar Ø 25 mm, 1850 mm	8
10		CZ Patka rohová SK Rohová päta DE Eckfußplatte HU Saroktalp PL Stopa narożna EN Corner foot plate	4

Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / St.
11		CZ Patka vnitřní SK Vnútročná päťka DE Innenfußplatte HU Belső talp PL Stopa wewnętrzna EN Inner foot plate	6
12		CZ Ocelové lano s napínákem (horní, dlouhé) SK Oceľové lano s napínačom (horné, dlhé) DE Stahlseil mit Spanner (oben, lang) HU Acélsodrony feszítővel (felső, hosszú) PL Lina stalowa z napinaczem (górna, długa) EN Steel cable with tensioner (upper, long)	4
13		CZ Ocelové lano s napínákem (boční, dlouhé) SK Oceľové lano s napínačom (bočné, dlhé) DE Stahlseil mit Spanner (seitlich, lang) HU Acélsodrony feszítővel (oldalsó, hosszú) PL Lina stalowa z napinaczem (boczna, długa) EN Steel cable with tensioner (side, long)	4
14		CZ Ocelové lano s napínákem (boční, krátké) SK Oceľové lano s napínačom (bočné, krátke) DE Stahlseil mit Spanner (seitlich, kurz) HU Acélsodrony feszítővel (oldalsó, rövid) PL Lina stalowa z napinaczem (boczna, krótka) EN Steel cable with tensioner (side, short)	4
15		CZ Upevňovací gumička SK Upevňovacia gumička DE Befestigungsgummi HU Rögzítőgumi PL Gumka mocująca EN Elastic fastener	90
16		CZ Hřeb SK Klinec DE Nagel HU Szeg PL Gwóźdź EN Nail	8
17		CZ Zemní třmen SK Zemný strmeň DE Bodenbügel HU Talajkengyel PL Obejma gruntowa EN Ground bracket	4
18		CZ Šroub M8x65 SK Skrutka M8x65 DE Schraube M8x65 HU M8x65 csavar PL Śruba M8x65 EN M8x65 bolt	22
19		CZ Šroub M8x120 SK Skrutka M8x120 DE Schraube M8x120 HU M8x120 csavar PL Śruba M8x120 EN M8x120 bolt	48
20		CZ Trubkový kolík SK Rúrkový kolík DE Rohrstift HU Csőcsap PL Trzpień rurowy EN Tube pin	10
21		CZ Klíč SK Kľúč DE Schlüssel HU Kulcs PL Klucz EN Spanner	2
22		CZ Křídlová matice SK Křídlová matica DE Flügelmutter HU Szárnyas anya PL Nakrętka motylkowa EN Wing nut	70

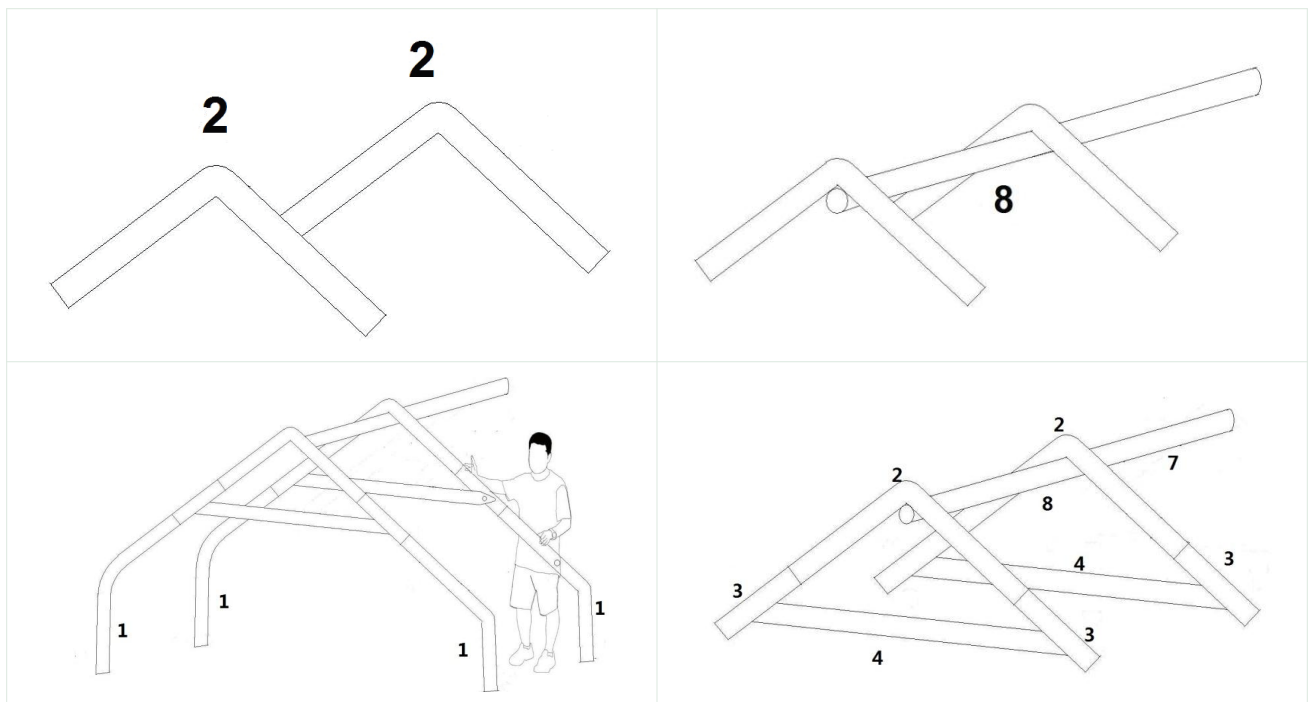
Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / St.
23		CZ Šroub s okem k upevnění ocelového lana SK Skrutka s okom na upevnenie ocelového lana DE Ringschraube zur Stahlseilbefestigung HU Szemes csavar az acélsodrony rögzítéséhez PL Śruba oczkowa do mocowania liny stalowej EN Eye bolt for steel cable	18
24		CZ Přezka SK Pracka DE Schnalle HU Csát PL Klamra EN Buckle	24
25		CZ Upevňovací ráčna SK Upevňovacia račňa DE Befestigungsratsche HU Rögzítő racsní PL Grzechotka mocująca EN Fastening ratchet	4
26		CZ Kotvicí kolík 4x180 mm SK Kotviaci kolík 4x180 mm DE Verankerungsstift 4x180 mm HU Rögzítőcővek 4x180 mm PL Kołek kotwiący 4x180 mm EN Anchoring pin 4x180 mm	48
27		CZ Kotvicí kolík 8x300 mm SK Kotviaci kolík 8x300 mm DE Verankerungsstift 8x300 mm HU Rögzítőcővek 8x300 mm PL Kołek kotwiący 8x300 mm EN Anchoring pin 8x300 mm	10
28		CZ Střešní plachta SK Strešná plachta DE Dachplane HU Tetőponyva PL Plandeka dachowa EN Roof tarpaulin	1
29		CZ Štítové stěny SK Štítové steny DE Giebelwände HU Oromfalak PL Ściany szczytowe EN Gable walls	2
30		CZ Koncová zášlepka boční výztuhy SK Koncová zášlepka bočnej výztuhy DE Endkappe der Seitenstrebe HU Oldalmerevítő végdugó PL Zaślepka wzmocnienia bocznego EN Side brace end cap	18

Montážní návod / Montážny návod / Montageanleitung / Szerelési útmutató / Instrukcja montażu / Assembly instructions

CZ	Montáž doporučujeme provádět alespoň ve dvou lidech. Při montáži dbejte na to, aby všechny křídlové matice směřovaly vždy směrem dovnitř.
SK	Montáž odporúčame vykonávať aspoň vo dvojici. Pri montáži dbajte na to, aby všetky krídlové matice vždy smerovali dovnútra.
DE	Die Montage sollte von mindestens zwei Personen durchgeführt werden. Achten Sie darauf, dass alle Flügelmuttern stets nach innen zeigen.
HU	Az összeszerelést legalább két személy végezze. Ügyeljen arra, hogy minden szárnyas anya mindig befelé nézzen.
PL	Montaż powinny wykonywać co najmniej dwie osoby. Wszystkie nakrętki motylkowe muszą być zawsze skierowane do wewnątrz.
EN	Assembly should be carried out by at least two people. Make sure all wing nuts always face inward.

1. Příprava konstrukce - kroky 1 až 4 / Préparation de la structure - étapes 1 à 4 / Vorbereitung - Schritte 1 bis 4 / Előkészítés - 1-4. lépés / Przygotowanie - kroki 1-4 / Preparation - steps 1 to 4

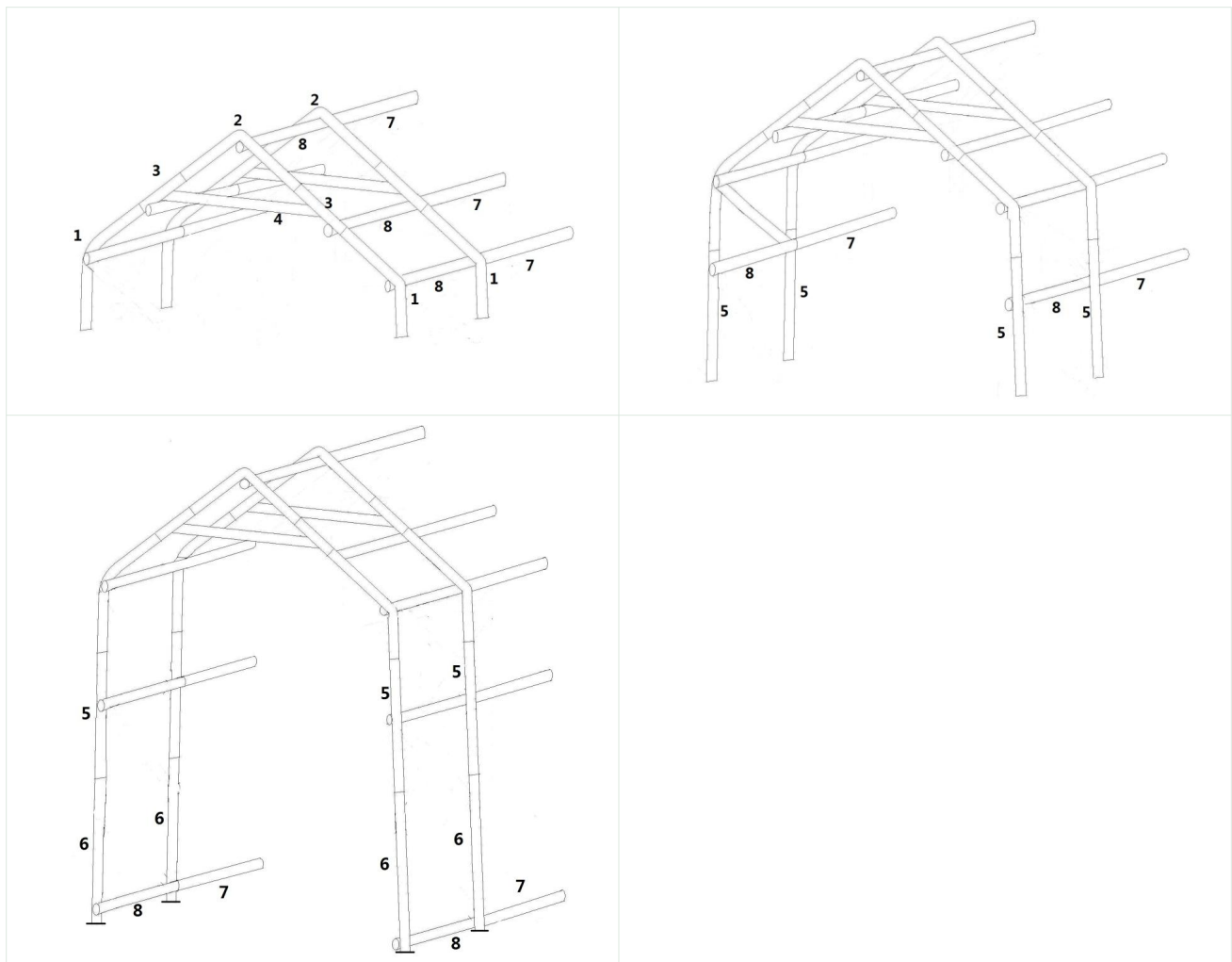
CZ	1. Položte štítové oblouky (2) na zem podle obrázku. 2. Spojte je s bočními výztuhami (7 a 8); výztuha 8 musí být vždy krajní. 3. Spojte střešní tyč (3) se štítovým obloukem (2) a střešní výztuhu (4) se střešní tyčí (3) pomocí šroubů M8x65 mm (18) a křídlových matic (22). 4. Připojte boční oblouk (1) ke střešní tyči (3); konstrukci musí alespoň jedna osoba přidržovat.
SK	1. Položte štítové oblúky (2) na zem podľa obrázku. 2. Spojte ich s bočnými výstuhami (7 a 8); výstuha 8 musí byť vždy krajná. 3. Spojte strešnú tyč (3) so štítovým oblúkom (2) a strešnú výstuhu (4) so strešnou tyčou (3) pomocou skrutiek M8x65 mm (18) a křídlových matic (22). 4. Pripojte bočný oblúk (1) k strešnej tyči (3); konštrukciu musí aspoň jedna osoba pridžiavať.
DE	1. Legen Sie die Giebelbögen (2) wie abgebildet auf den Boden. 2. Verbinden Sie sie mit den Seitenstreben (7 und 8); Strebe 8 muss stets außen liegen. 3. Verbinden Sie Dachstange (3), Giebelbogen (2) und Dachstrebe (4) mit M8x65-mm-Schrauben (18) und Flügelmuttern (22). 4. Verbinden Sie den Seitenbogen (1) mit der Dachstange (3); mindestens eine Person muss die Konstruktion festhalten.
HU	1. Fektesse az oromíveket (2) az ábra szerint a talajra. 2. Csatlakoztassa őket a (7 és 8) oldalmerevítőkhöz; a 8-as merevítő mindig kívül legyen. 3. Az M8x65 mm-es csavarokkal (18) és szárnyas anyákkal (22) kösse össze a tetőrudat (3), az oromívet (2) és a tetőmerevítőt (4). 4. Csatlakoztassa az oldalsó ívet (1) a tetőrúdhhoz (3); legalább egy személytartsa a szerkezetet.
PL	1. Ułóż łuki szczytowe (2) na ziemi zgodnie z ilustracją. 2. Połącz je ze wzmocnieniami bocznymi (7 i 8); element 8 musi zawsze znajdować się na skraju. 3. Połącz drążek dachowy (3), łuk szczytowy (2) i wzmocnienie dachu (4) śrubami M8x65 mm (18) oraz nakrętkami motylkowymi (22). 4. Połącz łuk boczny (1) z drążkiem dachowym (3); co najmniej jedna osoba musi przytrzymywać konstrukcję.
EN	1. Lay gable arches (2) on the ground as shown. 2. Connect them to side braces (7 and 8); brace 8 must always be the outer brace. 3. Connect roof bar (3), gable arch (2) and roof brace (4) using M8x65 mm bolts (18) and wing nuts (22). 4. Attach side arch (1) to roof bar (3); at least one person must hold the structure.





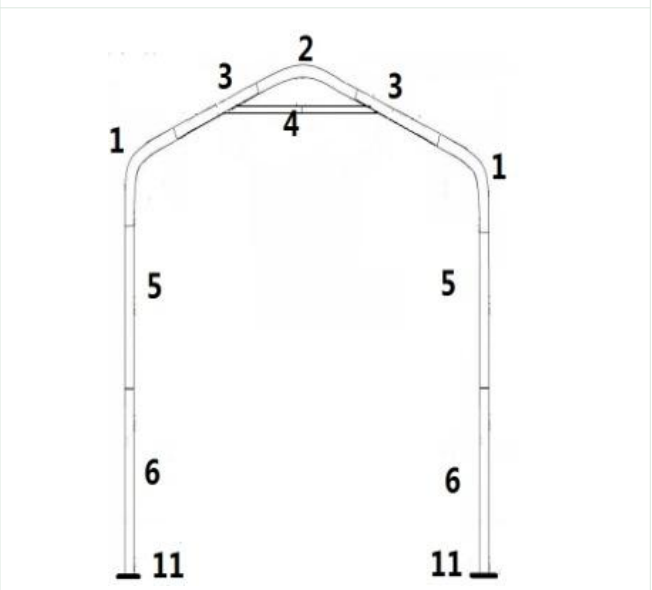
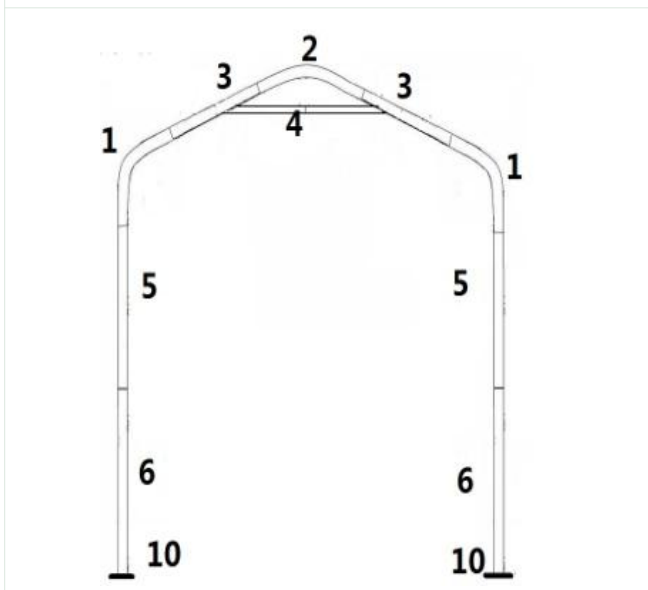
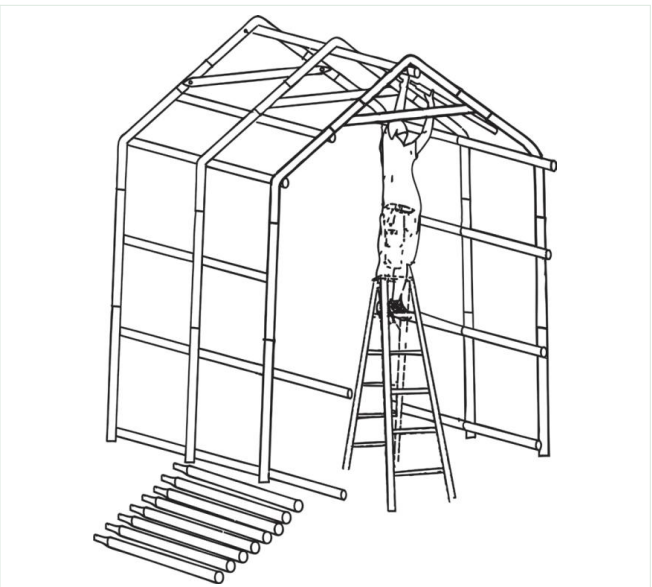
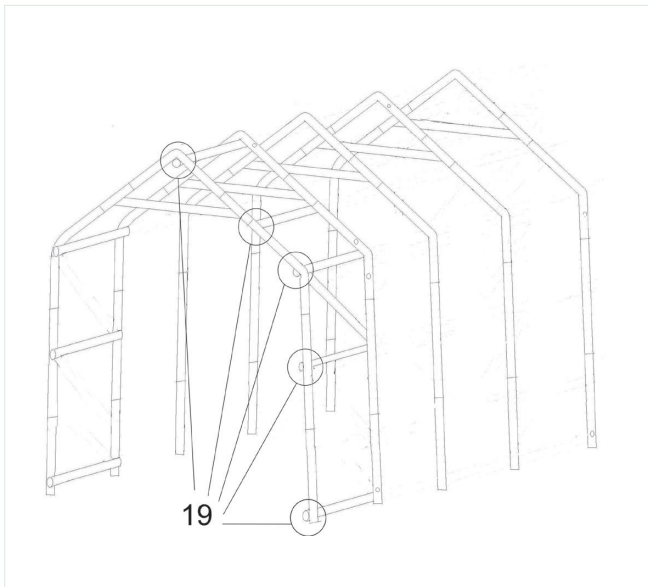
1. Příprava konstrukce - kroky 5 až 7 / Příprava konštrukcie - kroky 5 až 7 / Vorbereitung - Schritte 5 bis 7 / Előkészítés - 5-7. lépés / Przygotowanie - kroki 5-7 / Preparation - steps 5 to 7

CZ	5. Pomocí šroubů M8x120 mm (19) a matic (22) spojte boční oblouk (1) s bočními výztuhami (7 a 8). Tyč 8 musí být vždy krajní, tyče 7 slouží pro přídatné sekce. 6. Vložte střední část nohy (5) do bočního oblouku (1) a spojte je výztuhami (7 a 8) a šrouby M8x120 mm (19). 7. Připojte spodní část nohy (6) a propojte nohy ve spodní části výztuhami (7 a 8) a šrouby M8x120 mm (19).
SK	5. Pomocou skrutiek M8x120 mm (19) a matic (22) spojte bočný oblúk (1) s bočnými výstuhami (7 a 8). Tyč 8 musí byť vždy krajná, tyče 7 slúžia na prídavné sekcie. 6. Vložte strednú časť nohy (5) do bočného oblúku (1) a spojte ich výstuhami (7 a 8) a skrutkami M8x120 mm (19). 7. Pripojte spodnú časť nohy (6) a prepojte nohy v spodnej časti výstuhami (7 a 8) a skrutkami M8x120 mm (19).
DE	5. Verbinden Sie den Seitenbogen (1) mit den Seitenstreben (7 und 8) mithilfe der M8x120-mm-Schrauben (19) und Muttern (22). Strebe 8 liegt außen; Streben 7 sind für Zusatzfelder bestimmt. 6. Stecken Sie das Mittelteil des Beins (5) in den Seitenbogen (1) und verbinden Sie beide mit den Streben (7 und 8) und M8x120-mm-Schrauben (19). 7. Montieren Sie das Unterteil des Beins (6) und verbinden Sie die Beine unten mit Streben (7 und 8) und M8x120-mm-Schrauben (19).
HU	5. Az M8x120 mm-es csavarokkal (19) és anyákkal (22) kösse össze az oldalsó ívet (1) a (7 és 8) oldalmerítőkkel. A 8-as rúd kívülre kerül, a 7-es rudak a további mezőkhöz valók. Helyezze a láb középső részét (5) az oldalsó ívbe (1), és rögzítse a (7 és 8) merevítőkkal, valamint M8x120 mm-es csavarokkal (19). 7. Szerelje fel a láb alsó részét (6), és alul kösse össze a lábakat a (7 és 8) merevítőkkal és M8x120 mm-es csavarokkal (19).
PL	5. Połącz łuk boczny (1) ze wzmocnieniami bocznymi (7 i 8) śrubami M8x120 mm (19) i nakrętkami (22). Element 8 musi znajdować się na skraju, a elementy 7 służą do dodatkowych sekcji. 6. Wsuń środkową część nogi (5) w łuk boczny (1) i połącz je wzmocnieniami (7 i 8) oraz śrubami M8x120 mm (19). 7. Zamontuj dolną część nogi (6) i połącz nogi na dole wzmocnieniami (7 i 8) oraz śrubami M8x120 mm (19).
EN	5. Connect side arch (1) to side braces (7 and 8) using M8x120 mm bolts (19) and nuts (22). Brace 8 is always the outer brace; braces 7 are used for additional sections. 6. Insert the middle leg section (5) into side arch (1) and connect them with braces (7 and 8) and M8x120 mm bolts (19). 7. Attach the lower leg section (6), then connect the legs at the bottom with braces (7 and 8) and M8x120 mm bolts (19).



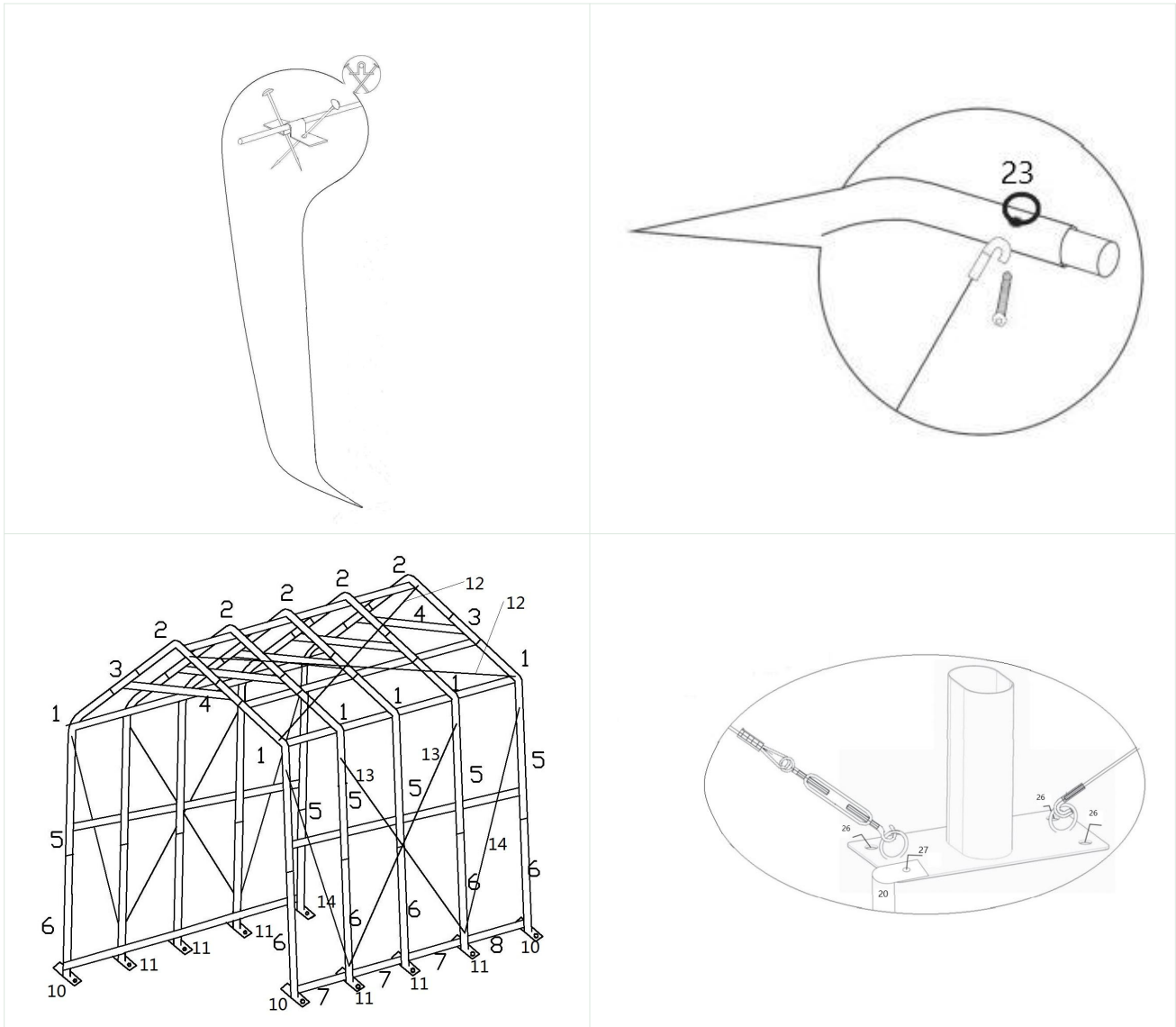
2. Montáž konstrukce - kroky 1 a 2 / Montáž konštrukcie - kroky 1 a 2 / Rahmenmontage - Schritte 1 und 2 / Vázsszerelés - 1-2. lépés / Montaż konstrukcji - kroki 1 i 2 / Structure assembly - steps 1 and 2

CZ	1. Sestavte pět ráků. Dva zakončete rohovými patkami (10) a tři patkami pro vnitřní nohy (11). 2. Propojte ráky do hotových sekcí bočními výztuhami (7) a šrouby M8x120 mm (19). Budete potřebovat žebřík a dvě osoby, které budou rám držet.
SK	1. Zostavte päť rámov. Dva zakončite rohovými pätkami (10) a tri pätkami pre vnútorné nohy (11). 2. Prepojte rámy do hotových sekcí bočnými výztuhami (7) a skrutkami M8x120 mm (19). Budete potrebovať rebrík a dve osoby, ktoré budú rám držať.
DE	1. Montieren Sie fünf Rahmen. Schließen Sie zwei mit Eckfußplatten (10) und drei mit Fußplatten für Innenbeine (11) ab. 2. Verbinden Sie die Rahmen mit Seitenstreben (7) und M8x120-mm-Schrauben (19) zu fertigen Feldern. Sie benötigen eine Leiter und zwei Personen zum Halten des Rahmens.
HU	1. Állítson össze öt keretet. Kettőt saroktalpakkal (10), háromat belső lábához való talpakkal (11) fejezzon be. 2. A kereteket oldalmerevítőkkal (7) és M8x120 mm-es csavarokkal (19) kapcsolja kész szakaszokká. Ehhez létra és két, a keretet tartó személy szükséges.
PL	1. Zmontuj pięć ram. Dwie zakończ stopami narożnymi (10), a trzy stopami nóg wewnętrznych (11). 2. Połącz ramy w gotowe sekcje wzmocnieniami bocznymi (7) i śrubami M8x120 mm (19). Potrzebna będzie drabina oraz dwie osoby podtrzymujące ramę.
EN	1. Assemble five frames. Finish two with corner foot plates (10) and three with inner leg foot plates (11). 2. Connect the frames into completed sections using side braces (7) and M8x120 mm bolts (19). You will need a ladder and two people to hold the frame.



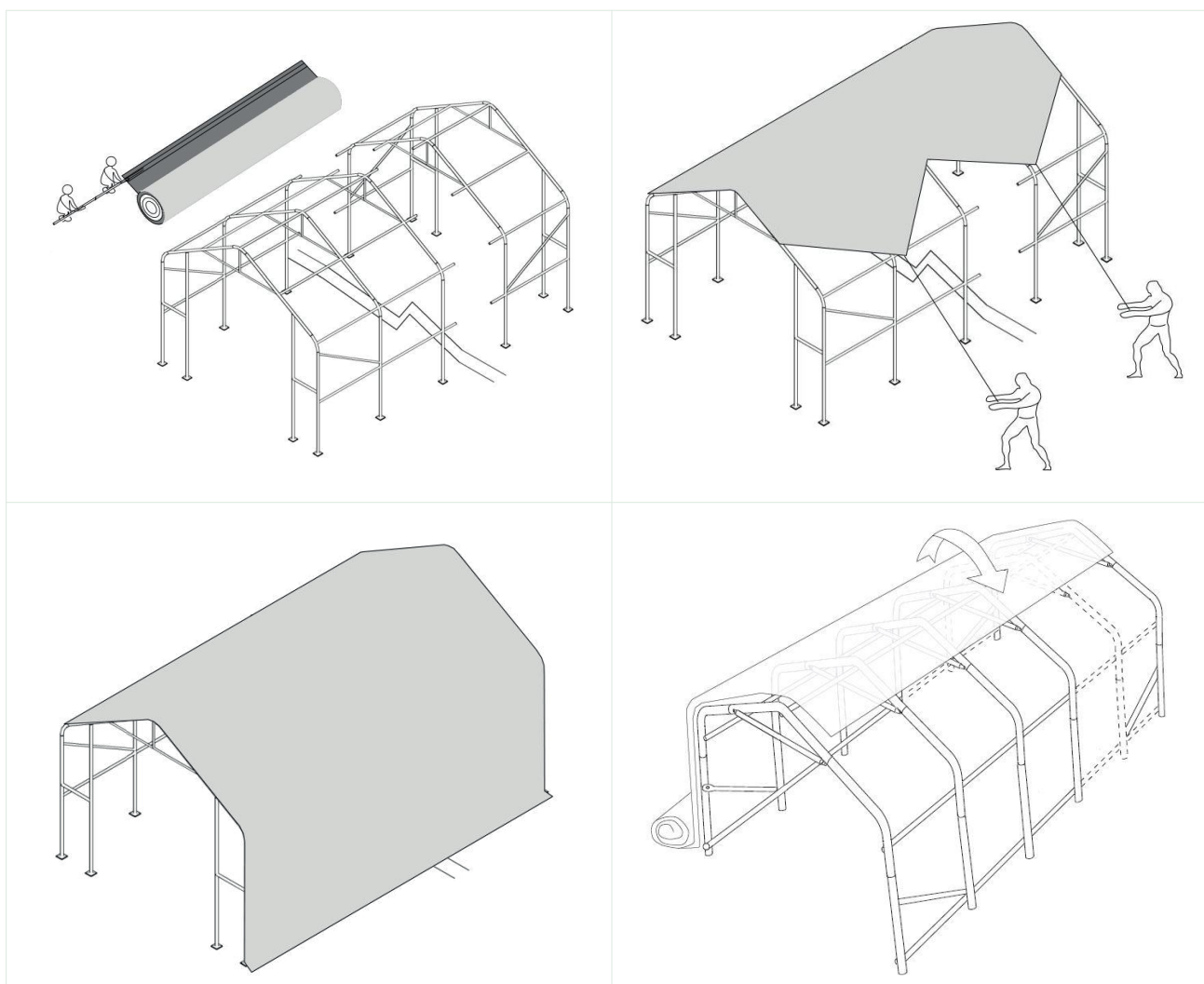
2. Montáž konstrukce - krok 3 / Montáž konštrukcie - krok 3 / Rahmenmontage - Schritt 3 / Vázyszerelés - 3. lépés / Montaż konstrukcji - krok 3 / Structure assembly - step 3

CZ	Zopakujte předchozí krok a dokončete konstrukci. Přidejte ocelová lana s napínáky (12, 13, 14) pro zpevnění a zavětrování; delší lana patří nahoru, kratší na boky. Lana připojte ke šroubům s okem. Konstrukci ukotvete zemními třmeny (17) a hřeby (16). Kolíky (27) zatlučte skrz trubkové kolíky (20) a patky.
SK	Zopakujte predchádzajúci krok a dokončite konštrukciu. Pridajte oceľové laná s napínačmi (12, 13, 14) na spevnenie; dlhšie laná patria hore, kratšie na boky. Laná pripojte ku skrutkám s okom. Konštrukciu ukotvite zemnými strmeňmi (17) a klincami (16). Kolíky (27) zatlačte cez rúrkové kolíky (20) a pätky.
DE	Wiederholen Sie den vorherigen Schritt und vervollständigen Sie die Konstruktion. Bringen Sie Stahlseile mit Spannern (12, 13, 14) zur Aussteifung an; die längeren Seile gehören nach oben, die kürzeren an die Seiten. Befestigen Sie die Seile an den Ringschrauben. Verankern Sie die Konstruktion mit Bodenbügeln (17) und Nägeln (16). Schlagen Sie Stifte (27) durch Rohrstifte (20) und Fußplatten.
HU	Ismételje meg az előző lépést, és fejezze be a szerkezetet. A merevítéshez szerelje fel a feszítőkkal ellátott acélsodronyokat (12, 13, 14); a hosszabbak felülre, a rövidebbek oldalra kerülnek. A sodronyokat a szemes csavarokhoz rögzítse. A szerkezetet talajkengyelekkel (17) és szegekkel (16) rögzítse. A cövekeket (27) üsse át a csőcsapokon (20) és talpakon.
PL	Powtórz poprzedni krok i ukończ konstrukcję. Dodaj liny stalowe z napinaczami (12, 13, 14) w celu usztywnienia; dłuższe liny montuje się u góry, krótsze po bokach. Przymocuj liny do śrub oczkowych. Zakotw konstrukcję obejmami gruntowymi (17) i gwoździami (16). Wbij kołki (27) przez trzpienie rurowe (20) i stopy.
EN	Repeat the previous step to complete the structure. Add steel cables with tensioners (12, 13, 14) for bracing; use the longer cables at the top and the shorter ones at the sides. Attach the cables to the eye bolts. Anchor the structure with ground brackets (17) and nails (16). Drive pins (27) through tube pins (20) and the foot plates.



3. Střešní plachta - nasazení / Strešná plachta - nasadenie / Dachplane - Aufziehen / Tetőponyva - felhelyezés / Plandeka dachowa - zakładanie / Roof tarpaulin - fitting

CZ	Rozložte střešní plachtu (28) a natáhněte ji přes konstrukci. Dávejte pozor na rohy a hrany, aby nedošlo k poškození plachty.
SK	Rozložte strešnú plachtu (28) a natiahnite ju cez konštrukciu. Dávajte pozor na rohy a hrany, aby sa plachta nepoškodila.
DE	Breiten Sie die Dachplane (28) aus und ziehen Sie sie über die Konstruktion. Achten Sie auf Ecken und Kanten, damit die Plane nicht beschädigt wird.
HU	Terítse ki a tetőponyvát (28), és húzza át a szerkezeten. Ügyeljen a sarkokra és élekre, hogy a ponyva ne sérüljön meg.
PL	Rozłóż plandekę dachową (28) i przeciągnij ją przez konstrukcję. Uważaj na narożniki i krawędzie, aby nie uszkodzić plandeki.
EN	Unfold roof tarpaulin (28) and pull it over the structure. Take care around corners and edges to avoid damaging it.



4. Plachty - upevnění / Plachty - upevnenie / Planen - Befestigung / Ponyvák - rögzítés / Plandeki - mocowanie / Tarpaulins - fastening

CZ	Zasuňte napínací tyče (9) do kapsy ve spodní části plachty a připevněte ji přezkami (24) k výztuhám (7, 8). Stahovací pásy v rozích přitáhněte k rohovým patkám (10) upevňovací ráčnou (25). Přední i zadní vrata připevněte gumičkami (15), jednu do každého oka. Plachty upevněte k zemi kolíky 4x180 mm (26). Pro vyšší odolnost lze lemy zasypat pískem nebo štěrkem.
SK	Zasuňte napínacie tyče (9) do vrečka v spodnej časti plachty a pripevnite ju prackami (24) k výstuham (7, 8). Stahovacie pásy v rohoch pritiahnite k rohovým pätkám (10) upevňovacou račňou (25). Predné aj zadné vráta pripevnite gumičkami (15), jednu do každého oka. Plachty upevnite k zemi kolíkmi 4x180 mm (26). Pre vyššiu odolnosť možno lemy zasypať pieskom alebo štrkom.
DE	Schieben Sie die Spannstangen (9) in den unteren Planensaum und befestigen Sie die Plane mit Schnallen (24) an den Streben (7, 8). Spannen Sie die Eckgurte mit der Ratsche (25) zu den Eckfußplatten (10). Befestigen Sie vordere und hintere Torwand mit je einem Gummi (15) pro Öse. Verankern Sie die Planen mit 4x180-mm-Stiften (26). Für höhere Witterungsbeständigkeit können die Ränder mit Sand oder Kies beschwert werden.
HU	Tolja a feszítórudakat (9) a ponyva alsó zsebébe, és a csatokkal (24) rögzítse a merevítőkhöz (7, 8). A sarkok hevedereit a racsnival (25) húzza a saroktalpakhoz (10). Az első és hátsó kapufalat rögzítógumikkal (15), karikánként egygel rögzítse. A ponyvákat 4x180 mm-es cövekekkel (26) rögzítse a talajhoz. A szélek homokkal vagy kavicssal lesúlyozhatók.
PL	Wsuń pręty napinające (9) do dolnej kieszeni plandeki i przymocuj ją klamrami (24) do wzmocnień (7, 8). Dociągnij pasy narożne do stóp narożnych (10) grzechotką (25). Przednią i tylną ścianę przymocuj gumkami (15), po jednej w każdym oczku. Plandeki zakotw do podłoża kołkami 4x180 mm (26). Dla większej odporności krawędzie można obciążyć piaskiem lub żwirem.
EN	Insert tensioning bars (9) into the lower tarpaulin pocket and attach it to braces (7, 8) with buckles (24). Pull the corner straps to corner foot plates (10) using ratchet (25). Attach the front and rear panels with elastic fasteners (15), one per eyelet. Secure the tarpaulins to the ground with 4x180 mm pins (26). For greater weather resistance, weight the skirts with sand or gravel.

